

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 31 (1974)  
**Heft:** 11  
  
**Rubrik:** Ein vielfältiges Programm für den Gemeindebedarf

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ein vielfältiges Programm für den Gemeindebedarf

maw. Der Gang durch die Hallen der zweiten «Gemeinde» hat es bewiesen: Die Probleme der Gemeinden sind heute nicht gering, die Angebote der Aussteller dementsprechend. Auch wenn bei der diesjährigen «Gemeinde», der Berner Fachausstellung für den Gemeindebedarf, ein eindeutiger Schwerpunkt auf dem Sektor Kommunalfahrzeuge lag, wurden doch in verschiedenen Sonderschauen weitere interessante Teilbereiche des Gemeindelebens aufgezeigt: Erwähnt seien die Sonderschau Zivilschutz, der grosse Stand mit

aktuellen und wichtigen Informationen über Polizei- und Feuerwehrdienst, über Aufgaben und Geschichte dieser Institutionen, die Musterkanzlei des Schweizerischen Gemeindeverbandes, des Patronats Herrn der «Gemeinde», in der eine modernst eingerichtete Gemeindeverwaltung vorgestellt wurde. Computer, moderne Bürokonzeptionen und ein hoher Rationalisierungsgrad haben den «Amtsschimmel» abgelöst, verstaubte, kleine Schreibstuben scheinen der Vergangenheit anzugehören. Die «Gemeinde 74» hat gezeigt, wie wich-

tig eine gut funktionierende Planung auf Gemeindeebene ist, sie hat aber auch gezeigt, wie vielfältig und interessant die Angebotsstruktur auf dem Sektor Gemeindebedarf ist. Deshalb wäre dieser Fachausstellung, die von der BEA-Aussteller-Gesellschaft wiederum einwandfrei über die Bühne gebracht worden ist, nur zu wünschen, dass sie auch weiterhin einen festen Bestandteil des Messekalenders der Schweiz bilden wird.

## Selbstkomprimierender Kehrriechtswagen

15,3 und 2,3 m<sup>3</sup>; für Sammlung und Transport von Abfällen aller Art aus Haushaltungen, Märkten usw., auch für grösseres Sperrgut, das normalerweise durch Sonderngänge gesammelt werden muss. Der Kehrriechtswagen LP-900 besteht aus einem robusten Stahlkasten mit 15 m<sup>3</sup> Fassungsvermögen, hat flachen Boden mit Gegendruckwirkung, Beladeeinheit aus rostfreiem, hochwiderstandsfähigem Sörgeloy-Stahl.



Weitere Einzelheiten:

- Kompressions-System mit mobiler Gelenkplatte zur Verdichtung der Abfälle
- Oeldynamische Funktion mit hydraulischer Presse; Wanne zur Sammlung des eingeführten Materials, Fassungsvermögen 2,3 m<sup>3</sup>
- Wasserdichter Kasten

- Bedienung durch halbautomatische Steuerung mittels Steuerhebel mit Unfallverhütungsvorrichtung
- Keine Schmierbüchsen

Carozzeria Eros Rizzi SA, CH - 6512 Giubiasco

## Ein Produkt für Spezialbeanspruchung

Berühmt wurde der Pinzgauer durch seine hervorragende Geländegängigkeit. In der Ausführung 4 × 4 verfügt er über vier angetriebene Räder.

Getriebe: 2 × 5 Vorwärts- und 2 × 1 Rückwärtsgänge mit hydraulischen Sperrdifferentialen auf die Radantriebe. Extreme Bodenfreiheit. Wattiefe 60 cm. Hohe Nutzlast. Die statische Kippgrenze liegt über 45 Grad.



Der Pinzgauer zeichnet sich nicht nur durch den niedrigen Oktanbedarf von 87 ROZ, sondern auch durch eine ausgesprochen flache Drehmoment-Kennlinie aus, wobei das maximale Drehmoment von 18 mkp schon bei 200 U/min erreicht wird. Er zeichnet sich durch Anspruchslosigkeit, Härte im Nehmen, bemerkenswerte technische Lösungen und extreme Geländetauglichkeit aus.

Nufarep AG, Neue Bernstrasse 17, CH - 3613 Steffisburg-Station

## Kommunaltransporter und Schneeräummaschinen

Das Kommunal-Transporterprogramm von Aebi Burgdorf umfasst Modelle von 11 bis 40 DIN PS, von 1000 bis 2500 kg Nutzlast. Hervorstechend sind die durchwegs niedrigen Ladehöhen aller Aebi-Fahrzeuge, das konsequent durchgezogene Prinzip des Einmann-Umbaus der Aufbaugeräte, die problemlose Bedienung von Fahrzeugen und Arbeitsgeräten.

Schneeräummaschinen und Schneeräumgeräte sind bei Aebi Burgdorf von der Kleinschneesleuder für den Eigenheim- oder Ferienhausbesitzer bis zum grossen Modell für den Kommunaleinsatz erhältlich. Einiges haben alle Typen gemeinsam: die strikte Beachtung aller Sicherheitsvorschriften, die auf Leistung getrimmte Konstruktion, die Formschönheit. Alle Fahrzeug-

# Firmeninformation Firmenii

# Firmeninformation Firmenin



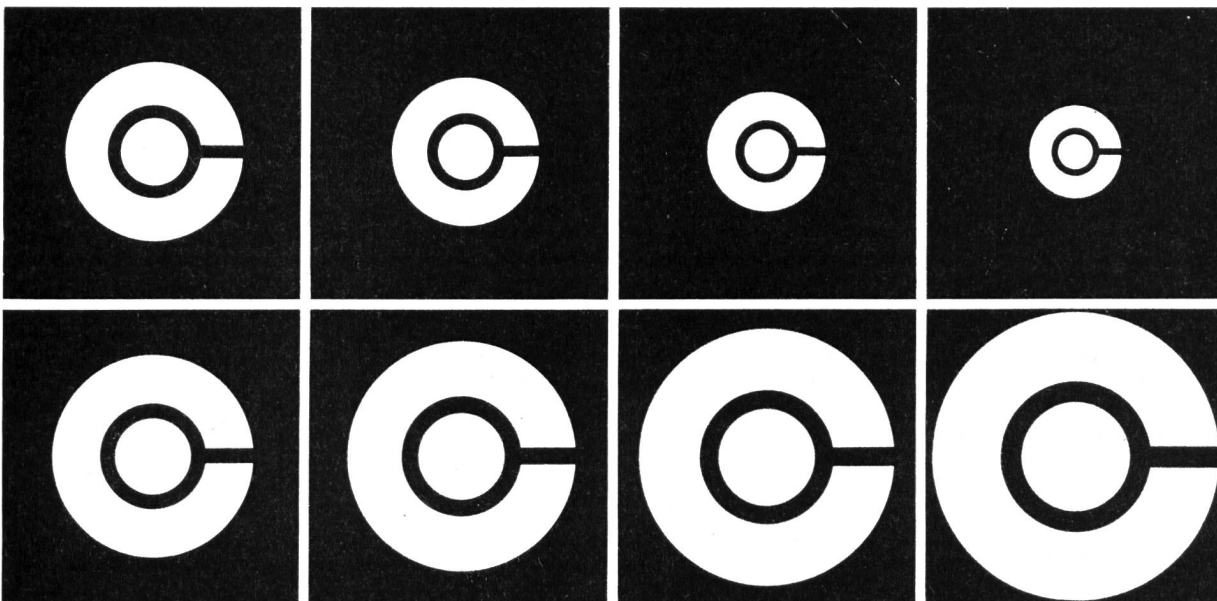
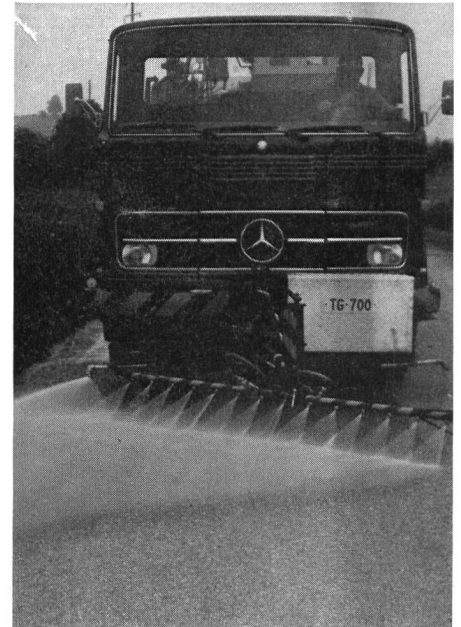
ge und Maschinen sind kompromisslos von den Anforderungen her entwickelt worden, auf einwandfreies Arbeiten und einfache Bedienung ausgerichtet. Dank rationeller Serienfabrikation bewegen sich die Preise innerhalb vernünftiger Grenzen.

Aebi & Co. AG, Maschinenfabrik,  
CH - 3400 Burgdorf

## Systa Strada: Strassenwaschanlage

Systa Strada, eine Fischer-Strassenwaschanlage, erlaubt eine rasche und gründliche Reinigung von verschmutzten Strassen mit sehr wenig Wasserverbrauch. Durch die Anordnung des Waschbalkens können mit der gleichen Einrichtung Strassen, Tunnelwände, Unterführungen, Leitplanken oder sogar Tunneldecken gereinigt werden. Der Waschbalken kann durch Schalter und Druckknöpfe in der Kabine des Fahrzeuges elektrisch/hydraulisch gesteuert werden, ebenso die Wasserventile. Die hydraulische Hochdruck-Membranpumpe arbeitet mit automatischer Steuerung, wobei der Druck vorgewählt werden kann. Mit hydraulischem Schlauchhaspel ausgerüstet, kann Systa Strada für die Kanalreinigung eingesetzt werden. Für die Hochdruckreinigung auf Baustellen oder Werkplätzen kann Systa Strada auch auf den Boden abgesetzt verwendet werden.

Ernst Wild-Hagen, Spezialfahrzeuge, Hochdruckreinigung, CH - 8634 Hombrechtikon



## Die führende Spezialfirma für Planreproduktionen seit 1928.

Grossformat-Vergrösserungen, Verkleinerungen, Planzusammensetzungen. Druck ein- und mehrfarbig von Plänen in Kleinauflage bis Format 93×132 cm.

**Spezialität:** Leitungskataster-Plangrundlage auf jedes Material. Entzerren und Umkopieren alter Pläne auf masshaltige Mattfilme.

**E. COLLIOD+CO**

Repro-Anstalt  
Techn. Papiere + Zeichenfilme

**3000 BERN**

Weissensteinstrasse 87  
Telefon 031/45 32 60